

Correspondiente al ciclo escolar 2009-2010

Publicado durante el ciclo escolar 2010-2011

# Allen at Steinbeck

820 Steinbeck Drive  
San José, CA 95123

Teléfono (408) 535-6205  
Fax: 408) 578-6059

**Grados K-8<sup>o</sup>**



Directora

Melinda Waller  
Melinda\_Waller@sjusd.org

## Distrito Escolar Unificado de San José

*855 Lenzen Avenue  
San José, CA 95126  
(408) 535-6000*

### Superintendente

Vincent C. Matthews, Ed. D.

### Superintendentes Auxiliares

Dr. William J. Erlendson  
Chris D. Funk

### Mesa Directiva del Distrito

Jorge González Fiduciario Área 1  
Richard Garcia Fiduciario Área 2  
Pamela Foley Fiduciario Área 3  
Veronica Lewis Fiduciario Área 4  
Leslie Reynolds Fiduciario Área 5

**Fiduciario Área 5**



## Comentarios de la Directora

La Escuela Primaria Allen en Steinbeck Kinder al 8 agregó el octavo grado al programa de secundaria el año escolar 2010-2011. Nuestra escuela continua proveyendo a todos nuestros estudiantes la oportunidad de aprender. Acomodamos los estilos de aprendizaje individuales y mantenemos las expectativas altas pero obtenibles para nuestros estudiantes. Allen en Steinbeck tiene miembros del personal altamente capacitados quienes trabajan juntos para planear e implementar un plan de estudio muy balanceado que provee a los estudiantes instrucción consistente durante sus carreras académicas.

Tomamos un papel activo para identificar a todos los estudiantes que necesiten ayuda extra. Utilizamos los muchos recursos disponibles en nuestra escuela para trabajar con estos estudiantes y sus padres para proveer todo tipo de asistencia que ayude a los niños. La tecnología está integrada en todas las áreas de estudio y su uso refleja el acceso innovativo de enseñanza y el sentido comunitario.

El personal de la Escuela Allen en Steinbeck K-8 y la comunidad de padres trabajan juntos para asegurar el éxito y los logros de los estudiantes y para promover las destrezas así como el aprendizaje de por vida.

### Visión de la Escuela

**“Su Escuela Vecina de Elección del Kinder al 8”**

#### Nuestra Misión es:

Proveer a nuestra diversa población estudiantil los conocimientos y aptitudes requeridas para lograr excelencia académica y los conocimientos necesarios para convertirse en ciudadanos productivos y responsables.

#### Seis Atributos Gator:

##### **Éxito Universal para los estudiantes**

*Todos los estudiantes pueden lograr excelencia académica*

- Altas expectativas para todos los estudiantes
- Cultura de asistir a la universidad
- Aprendices independientes
- Celebración de su rendimiento
- Participación de los estudiantes en la clases y en el aprendizaje
- Educación para los padres que apoye el aprendizaje de los estudiantes

##### **Extensión de Enriquecimiento y Excelencia**

*Participación de los estudiantes en oportunidades de enriquecimiento antes durante y después de la escuela.*

- Artes de ejecución: Música, Coro, Baile y Drama
- Deportes: tenis, baloncesto, natación, fútbol, soccer, baseball
- Intereses individuales y clubes: Ciencias, Centro de Tareas, programa de GATE durante la hora del almuerzo
- Actividades culturales
- Servicio de aprendizaje extendido a la comunidad
- Voluntariado tiempo e ideas

##### **Excelencia Instructiva**

*Los maestros y el personal trabajan en conjunto para enseñar nuevas estrategias y ampliar el aprendizaje*

- Planeación en equipo (Capitalizar en fuerzas individuales)
- Capacitación al personal sistemático y estratégico
- Fijar metas escolares, del personal e individuales
- Flexibilidad, aceptar y adaptarse a los cambios

##### **Dirigiendo con Tecnología**

*Los maestros y los estudiantes dominan el conocimiento de tecnología en instrucción y en aprendizaje*

- Integrando la tecnología en las lecciones
- Articulación con escuelas secundarias para desarrollar la competencia tecnológica e intereses de los estudiantes

**Nutriendo nuestra segunda familia***Construyendo comunidad*

- Siempre respetuosos
- Siempre responsables
- Siempre seguros
- Celebrando metas personales y profesionales
- Valorando tu tiempo y las ideas que traes contigo

**Conservando nuestros Recursos***Asegurando el futuro de nuestra escuela y el ambiente de la comunidad*

- Aumentando la consciencia de temas globales
- Eficiencia en la energía
- Reducir, reusar y reciclar
- Ambiente libres de papel
- Enseñanza constructivista

**VALORES:****Estamos:**

Aumentando las oportunidades para que los estudiantes piensen críticamente, creativamente, que aprendan a resolver problemas individual y colectivamente.

- Haciendo hincapié en la excelencia académica para todos los estudiantes en Literatura, Matemáticas, Ciencias, ELD y Ciencias Sociales
- Promoviendo las Artes Visuales, de Presentación y Finas
- Integrando el aprendizaje activo en todos los niveles de grado
- Cerrando el abismo de aprendizaje y acomodando diferencias individuales utilizando el currículo basado en las norma
- Utilizando evaluaciones continuas para identificar los abismos por medio del uso de buenas prácticas de instrucción por todos los maestros
- Enseñando y promoviendo un sistema de comportamiento positivo por medio de nuestras Metas Gator para obtener un ambiente y cultura escolar positiva.

**METAS:****Durante el año académico nosotros:**

- Promoveremos un programa académico con altas expectativa utilizando información para llevar a cabo nuestro programa de instrucción.
- Promoveremos, ampliaremos, y mejoraremos un ambiente y cultura escolar positiva
- Formaremos una comunidad de enseñanza efectiva basada en confianza, credibilidad, y apoyo mutuo
- Promoveremos y ampliar nuestra sociedad entre la escuela, los padres y la comunidad
- Proveenemos capacitación profesional y entrenamientos para todos los miembros del personal

## 1) Currículo y las mejores practicas de instrucción

**Meta:** Promover un programa instructivo el cual enseñe a los estudiantes a pensar decisiva y creativamente, a resolver problemas individual y colectivamente.

## 2) Usar información para dirigir el programa instructivo

**Meta:** Analizar las evaluaciones del distrito tres a cuatro veces por año y realinear el programa instructivo de acuerdo a las necesidades.

## 3) Desarrollar una sociedad entre los padres y la escuela

**Meta:** Proveer y ampliar la sociedad entre padres y la comunidad en toda la escuela

## 4) Capacitar a todo el personal de enseñanza profesional que este dispuesto a asegurar que todos los estudiantes sean exitosos en as áreas de contenido

**Meta:** Promover, ampliar y mejorar un ambiente y cultura escolar positivo. Armar un equipo efectivo basado en la confianza,

credibilidad, y apoyo mutuo.

## Experiencia de la Directora

Melinda Waller es graduada de la Universidad de Santa Clara y tiene una maestría en Administración Educativa. Ella ha trabajado para el Distrito Escolar Unificado San José por siete años y ha trabajado en Allen en Steinbeck K-8 desde el otoño del 2007.

## Mayores Logros

Este año hemos completado nuestro programa de Kinder al 8º grado. Este año hemos formado un programa de música con la colaboración de nuestra asociación PTA y hemos empleado a un maestro de música tiempo completo. Además de nuestro programa de música en los salones, todos los estudiantes en los grados 4º al 8º tienen la opción de participar en el programa de banda y coro de la escuela antes de que comiencen las clases por las mañanas.

## Participación de los Padres

Nuestro comité de consejo escolar consiste de padres, personal y administradores. Tenemos un comité de asesoría de padres que supervisa el programa para Estudiantes Aprendiendo Inglés como Segundo Idioma (SELAC) en nuestra escuela. También tenemos un Comité de Asesoría Escolar (SAC). Además hemos agregado un intermediario con los padres este año, quien actúa como enlace entre la comunidad escolar.

Nuestro PTA (Asociación de Padres y Maestros) consiste de padres, maestros y administración. Ellos han recaudado fondos para proveer materiales de instrucción adicionales para los salones y han patrocinado otras actividades estudiantiles. Siempre hay oportunidades para que los padres ayuden como voluntarios en los salones de clase o con Art Vistas, Science Vistas, ABC Reading, y Los Dichos. Para mayor información sobre los programas de voluntarios usted puede llamar a Carlos Acosta al (408) 535-6205.

## Ambiente para el Aprendizaje

### Seguridad

**Fecha en que se actualizó el plan de seguridad: Agosto 2010**

**Fecha en que se repasó el plan de seguridad con el personal: Septiembre 2010**

El Plan de Seguridad de la Escuela Allen en Steinbeck K-8 se actualiza cada año. Participamos en ensayos de seguridad conducidos por el Distrito en horas de la escuela durante el año así como un ensayo para caso de incendio una vez al mes. Durante el año escolar, tenemos asambleas de seguridad presentadas por el departamento de policía, el departamento de bomberos y otras agencias sociales de la ciudad. Los estudiantes reciben instrucciones sobre como tratar con extraños y puntos de seguridad al caminar de la casa a la escuela y de la escuela a la casa.

### Tareas

Nuestra política de tareas es el reflejo de nuestro manual del Distrito. Las tareas para kinder son opcionales y pueden ser de 30 minutos por semana. Primero y segundo grado tienen de 10 a 20 minutos por día de tareas. El tercer grado entre 15 y 30 minutos diarios. Los grados cuarto y quinto pueden tener asignaturas de tareas de 30 a 60 minutos por día. Las tareas se asignan de lunes a jueves. También se asigna una lectura de 20 minutos por día durante la semana.

### Disciplina

El plan de disciplina es desarrollado por maestros, padres y estudiantes, y se provee a cada padre al principio del año escolar junto con el Manual de Comportamiento del Distrito. Creemos que los estudiantes quienes tienen auto estima positivo generalmente obtienen mejores logros académicos y sociales. Por lo tanto, cada salón implementa programas para aumentar el auto estima de sus estudiantes. Los estudiantes reciben reconocimiento a nivel escolar por medio de revisiones en los salones de clase, asambleas estudiantiles mensuales y días de diversión, almuerzo con el director. Los maestros del salón de clase también incluyen una descripción de su sistema de premios en sus planes de disciplina del salón de clase.

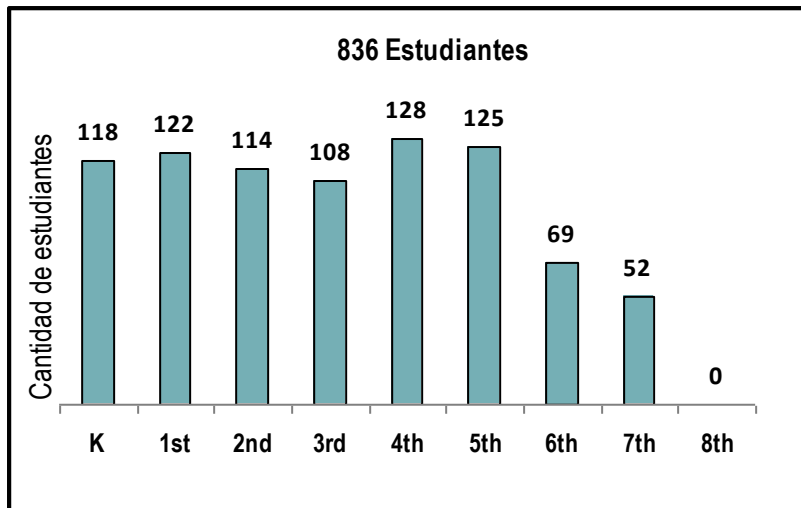
Este año también hemos implementado las Gator Goals: Siempre Responsables, Siempre Respetuosos, Siempre Seguros. Estas reglas son la base de nuestro comportamiento positivo en la escuela, y han sido adoptadas y activamente utilizadas por todos los estudiantes, el personal, y los miembros de la comunidad. Los logros de Gator Goals se encuentran en toda nuestra escuela.

	Escuela			Distrito		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
<b>Índice de suspensión</b>	10.9%	3.9%	4.43%	11.8%	11.8	5.17
<b>Índice de expulsión</b>	0.0	0.0	0.0	0.2%	.2	0.19

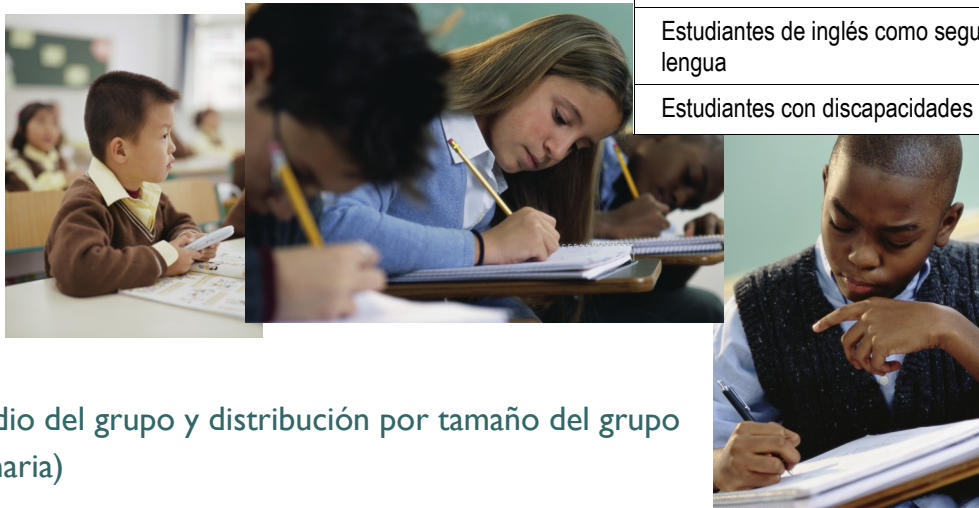
Esta tabla muestra el promedio de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido entre la matriculación total) a nivel de la escuela y del distrito en los últimos tres años.

## Datos Demográficos

La siguiente gráfica muestra la cantidad de estudiantes matriculados en cada nivel de grado y el porcentaje de estudiantes matriculados quienes han sido identificados en un grupo particular.



Afroestadounidenses	8.25 %
Indoamericanos o nativos de Alaska	0.84 %
Asiáticos	10.53 %
Filipinos	3.95 %
Hispanos o latinos	46.77 %
Isleños del Pacífico	0.24 %
Blancos (no hispanos)	25.12 %
Múltiple o sin respuesta	0%
De escasos recursos económicos	53.00 %
Estudiantes de inglés como segunda lengua	24.00 %
Estudiantes con discapacidades	13.00 %



### Tamaño promedio del grupo y distribución por tamaño del grupo (enseñanza primaria)

Grado escolar	2007-2008				2008-2009				2009-2010			
	Tamaño promedio del grupo	Cantidad de salones			Tamaño promedio del grupo	Cantidad de salones			Tamaño promedio del grupo	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
K	19.0	6			19.7	6			26.5		4	
1	20.0	6			20.0	6			27.3		4	
2	19.0	5			19.8	6			28.0		4	
3	30.3		4		28.0		4		25.0		4	
4	30.5		4		30.0		3		30.3		4	
5	31.0		4		28.8		4		29.8		4	
6									31.0		2	
K-3												
3-4					27.0		1					
4-8	23.0		1		30.0		1		14.0	1		
Other									24.5		2	

Esta tabla muestra el tamaño promedio del grupo por grado correspondiente a cada categoría (rango total de alumnos por salón).

## Instalaciones

La Escuela Allen en Steinbeck Kinder al 8 grado está en su quinto año en este sitio de la Escuela Secundaria Steinbeck la cual cerró en junio del año 2005. La matriculación en la escuela Allen at Steinbeck es de 845 estudiantes. Las instalaciones incluyen 44 salones de clase, centro de medios, un centro de computadoras, dos centros de computadoras móviles, salones de habla y lenguaje, salón de lectura y ELD, salones de recursos RSP, un centro de ciencias y un salón para Art Vistas.

La escuela incorpora en su rutina diaria simulacros para caso de incendio y/o desastre además del plan escolar de emergencia y una relación de trabajo muy cercana a las agencias de enfortamiento de la ley y escuelas vecinas.

## Evaluación/Mejoramiento de los maestros

De acuerdo al contrato del SJTA, el administrador de la escuela recibe una lista del departamento de recursos humanos el cual identifica que maestros deben ser evaluados en el año escolar actual. Todos los maestros de planta son evaluados una vez al año. Todos los maestros temporales o a prueba son evaluados por lo menos dos veces por año. Cada maestro que es evaluado tendrá una pre y post conferencia. Las evaluaciones se envían al departamento de recursos humanos.

Para determinar las metas del salón de clase, todos los maestros fijan sus metas de acuerdo al nivel de grado basándose en el trabajo del estudiante y la información del estado. Esto se hace en las juntas individuales en octubre. Los maestros se reunirán con el administrador de la escuela tres veces más durante el año (enero, abril y fines de mayo) para repasar sus metas y hacer los cambios correspondientes. Nosotros tomamos nuestra capacitación muy en serio al tomarnos tiempo después de la escuela para asistir a capacitaciones de matemáticas y escritura. Todos los maestros reciben un mentor por medio del distrito.

## Capacitación del Personal

El Distrito ofrece una cantidad de oportunidades de capacitación al personal. Maestros que van a talleres o capacitaciones, imparten capacitación y hacen presentaciones a los otros miembros del personal. El distrito imparte un total de tres días de capacitación al año. Actualmente la mayoría de nuestras capacitaciones están centradas en la iniciativa de lectura del distrito. También tenemos un día de capacitación fijo una vez por mes en martes por la tarde para trabajar en matemáticas, lectura, ELD y otras áreas de contenido.

## Asignatura de los Maestros

En el año escolar 2010-2011, Allen at Steinbeck k-8• tuvo 32 maestros entre los cuales tenemos tres maestros SDC, un maestro de RSP de tiempo completo. También tenemos un maestro de lingüística de medio tiempo, un maestro de Recursos/Intervención, dos asesores de instrucción tiempo completo, un maestro de música tiempo completo, un maestro de Educación Física tiempo completo y un maestro de Educación Física de medio turno.

## Maestros Substitutos

Somos muy afortunados al tener maestros jubilados de nuestro distrito escolar y otros maestros que solo substituyen en nuestra escuela. Si no podemos encontrar un substituto, el director y/o los maestros de recursos son los que imparten la clase.

## Consejeros

Allen en Steinbeck K-8• tiene un consejero tiempo completo quien está disponible para ayudar a los estudiantes.

## Currículo

### Lectura y Escritura

Los estudiantes de kinder hasta el séptimo grado están usando textos de artes de lenguaje aprobados por el Distrito. Los maestros suplementan los textos con juegos de libros en los salones y Accelerated Reader. Se hacen evaluaciones por medio de exámenes al final del tema, junto con las evaluaciones comparativas del distrito.

### Matemática

Usamos el programa de Envision Matemáticas por Scott Foresman que enseña las normas del Estado para estudiantes del kinder hasta quinto grado y Holt en el sexto y séptimo grado. Cada estudiante recibe un libro de texto consumible o no consumible. Las lecciones son visuales y manipulativos (bloques, piezas en fracciones, cuentas para contar, etc.) al igual que componentes tecnológicos para enforzar los conceptos de matemáticas. Cada unidad termina con una revisión de la unidad y exámenes de la unidad que los maestros utilizan para marcar el progreso. También se usa Accelerated Math en algunos grados.

### Ciencias

Tenemos un centro de ciencias ya está funcionando este año y todas las clases del Kinder al séptimo asisten. En las clases de ciencias los estudiantes participan en actividades manuales, demostraciones, y experimentos.

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del plantel escolar realizada para determinar si la escuela se encuentra en buenas condiciones.

	Ejemplar	Buena	Adecuada	Mala
<b>Sistemas:</b> fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, desagües	✓			
<b>Interior:</b> superficies internas	✓			
<b>Limpieza:</b> limpieza general, infestación de insectos/plagas	✓			
<b>Eléctrico:</b> sistemas eléctricos		✓		
<b>Baños/fuentes:</b> baños, lavamanos/fuentes para beber	✓			
<b>Seguridad:</b> seguridad contra incendios, materiales peligrosos	✓			
<b>Estructuras:</b> daños en las estructuras, techos	✓			
<b>Exterior:</b> patio de juegos/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercas		✓		

### Resumen general de condiciones adecuadas del plantel escolar al 29 de setiembre 2010

	Ejemplar	Buena	Adecuada	Mala
<b>Condición general</b>		✓		

## Información sobre los Maestros y el Personal

### Acreditaciones de los maestros

Maestros	Escuela			Distrito
	2007-08	2008-09	2009-10	2009-10
Totalmente acreditados	37	39	33	1360
Sin acreditación total	0	1	0	59
Enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	2

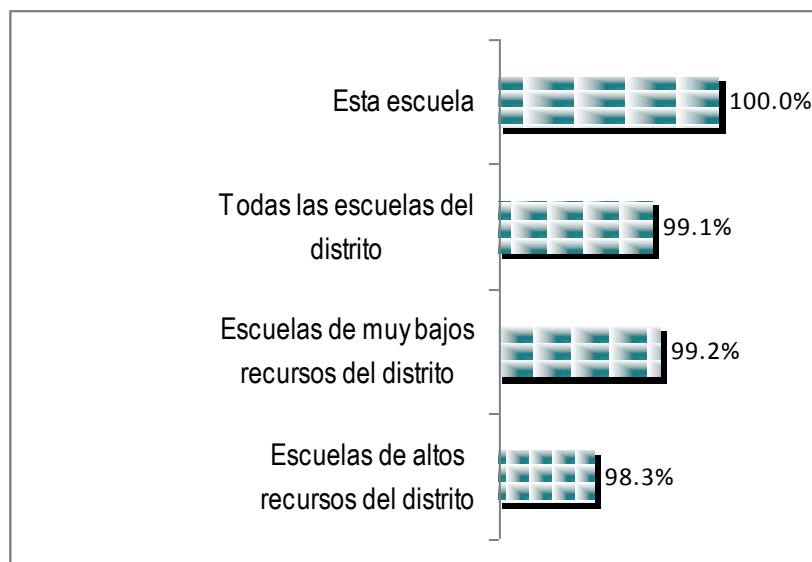
Puede encontrar información detallada sobre las acreditaciones de los maestros en el sitio en Internet del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

### Problemas de asignación de maestros y vacantes

Indicador	2007-08	2008-09	2009-10
Errores en la asignación de maestros de inglés como segunda lengua	0	0	0
Total de errores en la asignación de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

Esta tabla indica el número de errores en la asignación de maestros (asignados sin contar con autorización legal) y el número de vacantes (puestos no cubiertos con un solo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: La cantidad total de errores de asignación incluye los errores en la asignación de los maestros de inglés como segunda lengua.

### Asignaturas básicas impartidas por maestros con la capacitación docente que exige la Ley NCLB



La ley *Que Ningún Niño se Quede Atrás* (NCLB) requiere que todos los maestros que imparten materias básicas tienen que estar "altamente calificados" para fines del año escolar 2005-2006. En general, NCLB requiere que todos los maestros tengan:

- licenciatura,
- una credencial de enseñanza del estado o una credencial o certificado provisional por un máximo de tres años,
- demostrar competencia en las materias que enseñaran.

Pueden encontrar más información sobre los requisitos que requiere la ley NCLB en la página de internet del Departamento de Educación de California <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>

Estas lecciones les ayudará a comprender mejor el mundo que los rodea mientras ponen en practica el método científico y aprenden a utilizar otros métodos de investigación científica. Nuestros maestros del kinder al 5 están trabajando con libros de texto de Scott Foresman Science, y el sexto y séptimo grado utiliza Glencoe/McGraw-Hill.

Uno de los enfoques del programa de ciencias de este año será nuestro jardín, el cual estamos planeando ampliar y convertirlo en un salón de clase totalmente funcional. La meta del jardín es la de crear un espacio en donde los estudiantes puedan hacer la conexión entre el contenido académico y el mundo natural. Los estudiantes tendrán oportunidades adicionales de participar en el jardín más alla de sus lecciones de ciencias. Por ejemplo, ellos pueden ayudar en el jardín durante la hora del recreo des almuerzo los viernes.

## Ciencias Sociales

Nuestra escuela usa el programa de Ciencias Sociales Macmillan / McGraw-Hill en los grados kinder al séptimo grado. Los maestros complementan el plan de estudios con experiencias de la vida real incluyendo excursiones, oradores, y proyectos de equipo.


## Libros de Texto

Tenemos kits y libros de texto para todos los estudiantes en todas las materias, incluyendo artes del lenguaje, ciencias, matemáticas, y ciencias sociales.

## Programas Especializados

### GATE (Dotados y Talentosos)

Los estudiantes GATE (Dotados y Talentosos ) son evaluados individualmente y se les asignan actividades estimulantes en lectura y escritura así como también instrucción de alto nivel. Tales actividades son accelerated reader, excursiones y proyectos de ciencias. Nuestros estudiantes GATE participan en una colección de escrituras publicadas generadas por los mismos estudiantes.

 Área del programa de estudios principal	Calidad, actualidad y disponibilidad de libros y materiales didácticos	
	Porcentaje de estudiantes que no poseen sus propios libros y/o materiales didácticos designados	Libros y materiales didácticos aprobados recientemente por el SBE o la agencia reguladora local
<b>Lengua y literatura</b>	0%	No
<b>Matemáticas</b>	0%	Sí
<b>Ciencias</b>	0%	Sí
<b>Historia - ciencias sociales</b>	0%	Sí
<b>Idioma extranjero</b>	0%	Sí
<b>Salud</b>	0%	K-5 Sí 6-8 No
<b>Artes visuales y artes escénicas</b>	0%	Sí
<b>Equipo del laboratorio de ciencias (de 9° a 12° grado)</b>	0%	Sí

## Educación Especial

Tenemos dos equipos, el equipo de estudio del estudiante (SST), y el equipo de prevención de deserción (DOP) y el Equipo de Coordinación de Servicios (COST) que consiste de nuestro consejero, maestro de recursos, enfermera, oficinista de asistencia, auxiliar de enfermera, maestros de salón de clase y el director. Estos equipos se reúnen con el personal y las familias de estudiantes que pueden tener una incapacidad de aprendizaje o quienes tienen comportamientos que interrumpen el aprendizaje.

## Estudiantes en Riesgo

Los estudiantes en riesgo reciben apoyo intensivo en sus clases.

## Estudiantes aprendiendo inglés como segundo idioma

Basados en nuestros API (Indice de Logros Académicos) para nuestros aprendices de inglés, continuamos mostrando suficiente progreso.

## Estudiantes con discapacidades

Tenemos tres maestros en salones de Clase Especial de Día (SDC), un maestro de RSP, dos maestros de lenguaje y habla, un Terapeuta Ocupacional (OT) un día a la semana y un maestro de Educación Física Adaptiva para los estudiantes quienes califican bajo las guías de Educación Especial.

## Programas después de la escuela

Allen en Steinbeck K-8 ha formado una relación con el YMCA, la cual ofrece una variedad de clases a un costo muy bajo o gratis. Ellos ofrecen apoyo con las tareas y clases de preparación para el kinder para los grados k-5, y Fit for Fun para los grados medianos. Para mayor información, por favor comuníquese con Joan al YMCA al 408-226-9622.

## Tutoría

Voluntarios y tutores pagados están disponibles para ayudar a los estudiantes con mayor necesidad en Artes del Lenguaje en Inglés o en Matemáticas.

## Finanzas escolares (Año fiscal 2007-08)

### Gastos por estudiante y sueldos de los maestros en las escuelas

Nivel	Total de Gastos por alumno	Gastos por alumno (complementario)	Gastos por alumno (básico)	Sueldo promedio de un maestro
Plantel escolar	9,031.48	3,668.13	5,363.35	67,734.81
Distrito	9,302.70	4,038.27	5,264.43	66,170.00
Diferencia porcentual - plantel escolar y distrito	-2.92%	-9.17%	1.88%	2.36%
Estado			5,681.00	68,179.00
Diferencia porcentual - plantel escolar y estado			-5.59%	-0.64%

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas), con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel con los sueldos a nivel del distrito y del estado. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela y los sueldos de los maestros en el sitio en Internet del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/> y <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

### Tipos de servicios financiados

El Distrito Escolar Unificado de San José gastó un promedio de \$9,303 por estudiante en el año escolar 2008-2009, comparado con \$8,825 por estudiante gastado en promedio en todos los distritos escolares en el estado. El total de gastos de funcionamiento para el año escolar 2008-2009 fueron de \$279,871,911. Puede encontrar detalles adicionales en cuanto a los gastos del Distrito Escolar Unificado San José en la página de datos web en [www.ed-data.k12.ca.us](http://www.ed-data.k12.ca.us)

Estos gastos son por costos relacionados a los servicios educativos para los estudiantes así como por costos relacionados directamente con el apoyo tales como electricidad y costos de mantenimiento e intendencia. Esto también incluye costos de apoyo centrales relacionados con las actividades de emplear personal, compras y contabilidad. Esta cantidad no incluye servicios de alimentos, compra de terrenos, nuevas construcciones, ni otros gastos no relacionados con propósitos de educación. El gasto por estudiante se calcula al dividir el total de los gastos entre la asistencia promedio diaria del distrito (ADA).

### Sueldos de maestros y personal administrativo (Año fiscal 2008-2009)

Esta tabla muestra información a nivel de distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos de los maestros y el personal administrativo como porcentaje del presupuesto del distrito, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en el sitio en Internet del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/> y <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/salaries0405.asp>.

Categoría	Cantidad del Distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$42,969	\$42,377
Sueldo de un maestro de nivel medio	\$71,000	\$67,667
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$86,290	\$87,102
Sueldo promedio de un director (educación primaria)	\$106,935	\$108,894
Sueldo promedio de un director (educación secundaria)	\$111,600	\$113,713
Sueldo promedio de un director (educación preparatoria)	\$134,522	\$124,531
Sueldo de un superintendente	\$245,309	\$223,323
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	37.10 %	40.20 %
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	5.40 %	5.50 %

## Desempeño del alumno

### Pruebas de las Normas Académicas de California

Las Pruebas de los Estándares Académicos de California (CST, por sus siglas en Inglés) indican el progreso de los alumnos en relación con los estándares de contenido académico del estado. Las CST incluyen Lengua y Literatura en Inglés y Matemáticas para los grados 2 a 11; Ciencia en los grados 5, 8, 9, 10 y 11; e Historia/Ciencias Sociales en los grados 8, 10 y 11. Las calificaciones de los alumnos se informan como niveles de rendimiento. Para obtener mayor información detallada sobre los resultados de las CST correspondientes a cada grado y nivel de rendimiento, como el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite el sitio web del CDE en <http://star.cde.ca.gov>.

*Nota: A fin de proteger la privacidad de los alumnos, no se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de 10 o menos.*

### Resultados de las CST de todos los alumnos – comparación de tres años

Porcentaje de estudiantes mostrando logros a nivel competente o nivel avanzado en el Examen de Estándares de California (CST)

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Lengua y Literatura en Inglés	49	57	52	51	54	56	46	50	52
Matemáticas	56	61	49	48	50	51	43	46	48
Ciencias	42	59	55	50	52	50	46	50	54
Historia y Ciencias Sociales	0	0	0	43	49	50	36	41	44

## Resultados de las CST por grupo de alumnos – año más reciente

Porcentaje de estudiantes por grupo mostrando logros a nivel competente o nivel avanzado en el CST en los exámenes más recientes.

Grupo	Lengua y Literatura en Inglés	Matemáticas	Ciencias	Historia-Ciencias Sociales
Todos los estudiantes en el distrito	57	52	57	50
Todos los estudiantes en la escuela	52	49	52	
Hombre	52	52	60	
Mujer	51	46	50	
Afroestadounidenses	45	40	42	
Indios americanos o nativos de Alaska				
Asiáticos	74	74		
Filipinos	62	71		
Hispanos o latinos	38	41	37	
Nativo de Hawai o una isla del Pacífico				
Blanco	70	55	77	
Dos o más razas( multirracial)				
De escasos recursos económicos	38	38	43	
Estudiantes de inglés como segunda lengua	23	33	31	
Estudiantes con discapacidades	39	41		
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes	55	64		

## Índice de Desempeño Académico

### Cambios en API por grupo de alumnos – comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios reales en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación más reciente del API. Nota: "N/A" significa que el grupo de alumnos no es numéricamente importante.

El Índice de Desempeño Académico (API, por sus siglas en inglés) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con una meta estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rango de API	2007	2008	2009
<b>Estatal</b>	6	5	6
<b>Escuelas similares</b>	3	1	3

### Rangos del API – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API de la escuela a nivel estatal y de escuelas similares. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. Un rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 "escuelas similares" estadísticamente comparadas. Un rango de escuelas similares de 1 significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las 10 escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

	Cambio real en el API			Calificación en API
	2007-08	2008-09	2009-2010	2010
<b>Todos los alumnos de la escuela</b>	-13	43	-27	803
<b>Hispanos o latinos</b>	-26	63	-49	773
<b>Blancos</b>	-8	51	-3	842
<b>De escasos recursos económicos</b>	-6	55	-34	750
<b>Estudiantes de inglés como segunda lengua</b>	-21	38	-25	747
<b>Estudiantes con discapacidades</b>				

### Progreso Anual Adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios de Progreso Anual Adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basado en los estándares estatales para lengua y literatura en inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en ELA y matemáticas
- API como indicador adicional

Porcentaje de graduación (para escuelas secundarias)

Para mayor información detallada sobre el AYP, como los porcentajes de participación y resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
<b>General</b>	No	No
<b>Porcentaje de participación - Lengua y Literatura en Inglés</b>	Sí	Sí
<b>Porcentaje de participación - Matemáticas</b>	Sí	Sí
<b>Porcentaje de dominio - Lengua y Literatura en Inglés</b>	No	No
<b>Porcentaje de dominio Matemáticas</b>	No	No
<b>API</b>	Sí	Sí
<b>Porcentaje de graduación escolar</b>	N/A	Sí

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

## Programa Federal de Intervención (2010-2011)

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejoramiento	Not in PI	In PI
Mejoramiento en el primer año del Programa		2009-2010
Año en el Programa de Mejoramiento		Year 2
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/A	13
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/A	25
<b>Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en el sitio web del CDE en <a href="http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/">http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/</a></b>		

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de Mejoramiento Académico (PI, por sus siglas en inglés) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para el área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP.

### Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2009-10)

Grado Escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron buena condición física		
	Cuatro de seis estándares	Cinco de seis estándares	Seis de seis estándares
5.º	23.3	30.2	20.7

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de quinto grado, séptimo grado y noveno grado únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por grado que alcanzaron los estándares de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada Physical Fitness Testing (Examen de aptitud física) del CDE en

<http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier

### Distrito Escolar Unificado de San José

El Reporte Escolar de Rendición de Cuentas (SARC), el cual la ley obliga a publicar anualmente, contiene información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública en California. Hay más información sobre los reportes SARC disponible en la página Web <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Para obtener mayor información sobre la escuela, los padres de familia y los miembros de la comunidad deben comunicarse con el director o directora de la escuela o a la oficina del distrito.

**Los reportes SARC del Distrito Escolar Unificado de San José son preparados por la Oficina de Responsabilidad Educativa**

(408) 535-6194 ▼ Fax (408) 535-2308

<http://www.sjusd.org>

## Datos y Acceso

### DataQuest

DataQuest es una herramienta en línea de los datos situada en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> que contiene la información adicional sobre esta escuela y comparaciones de la escuela al distrito, al condado, y al estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona los informes para la responsabilidad (e.g. Índice de rendimiento académico (conocido en inglés como API, progreso anual adecuado (conocido en inglés como AYP), los datos de prueba, la inscripción, los graduados, las salidas, las inscripciones del curso, proveer de personal, y los datos con respecto a estudiantes de inglés como segunda lengua.

### Acceso a Internet

El acceso a Internet está disponible en las bibliotecas públicas y otras localizaciones que son público accesibles (e.g., la biblioteca de estado de California). El acceso al Internet en las bibliotecas y las localizaciones del público se proporciona generalmente en un primero-servido base. Otras restricciones del uso incluyen las horas de operación, la longitud del tiempo que un sitio de trabajo puede ser utilizado (dependiendo de disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en un sitio de trabajo, y la capacidad de imprimir documentos.